



110 W. Taylor Street
San Jose, CA 95110-2131

May 24, 2022

California Public Utilities Commission
505 Van Ness Avenue
San Francisco, CA 94102

Advice Letter No. 576

San Jose Water Company (U-168-W) (SJWC) hereby transmits for filing the following changes in tariff schedules applicable to its service area and which are attached hereto:

<u>Cal. P.U.C Sheet No.</u>	<u>Title of Sheet</u>	<u>Cancelling Cal. P.U.C. Sheet No.</u>
2170-W	Schedule CAP Customer Assistance Program	2111-W
2171-W	Form No. 23 – Notice and Application for the Customer Assistance Program	2112-W
2172-W	Form No. 23 – Notice and Application for the Customer Assistance Program	1513-W
2173-W	Table of Contents	2169-W
2174-W	Table of Contents (Continued)	2114-W

These tariffs are submitted pursuant to General Order No. 96-B, Water Industry Rule 7.3.1.(2). This advice letter is designated a Tier I Advice Letter in compliance with Order 96-B, Water Industry Rule 7.3.1.(2).

SJWC requests to replace its Water Rate Assistance Program (WRAP) name to Customer Assistance Program (CAP), as well as update the income guidelines limits.

These tariffs are submitted pursuant to GO No. 96-B and in accordance with Commission direction. This advice letter will have no impact on rates.

Background

Transition to “CAP”: On August 27, 2020, the Commission issued Decision 20-08-047 which requires SJWC to rename its current low-income water assistance program. Ordering Paragraph 4 states:

Water utilities with low-income programs shall describe their program in filings and public outreach with the name “Customer Assistance Program.” Water utilities may use the CAP acronym where appropriate.

SJWC’s low-income water assistance program, WRAP, will now be referred to as CAP. All tariffs and forms with reference to WRAP will now be changed to as CAP.

Income Guideline Update: SJWC’s CAP formally WRAP program automatically qualifies customers enrolled in PG&E’s California Alternate Rates for Energy Program (CARE).

Therefore, the income eligibility guidelines in SJW's program are the same as those in the CARE program. New income eligibility guidelines for the CARE program will become effective June 1, 2022. With this advice letter, SJWC requests the authorization to update its income eligibility guidelines for the period of June 1, 2022, through May 31, 2023, as shown below.

Household Size	Total Annual Gross Income	
	Current	Proposed
1-2 Persons	\$34,480	\$36,620
3 Persons	\$43,920	\$46,060
4 Persons	\$53,000	\$55,500
5 Persons	\$62,080	\$64,940
6 Persons	\$71,160	\$74,380
7 Persons	\$80,240	\$83,820
8 Persons	\$89,320	\$93,260
Each Additional	\$9,080	\$9,440

The updated guidelines are contained in the Commission memo from the Energy Division dated March 11, 2022 (Attachment A).

In compliance with Paragraph 4.3 of General Order 96-B, a copy of this advice letter has been emailed to all interested and affected parties as detailed in SJWC's Service List. Due to the pandemic, no hardcopies of this filing is being mailed.

Effective Date

SJWC requests that the updated tariff sheets be effective June 1, 2022.

Protests and Responses

Anyone may respond to or protest this advice letter. A response does not oppose the filing but presents information that may prove useful to the Commission in evaluating the advice letter. A protest objects to the advice letter in whole or in part and must set forth the specific grounds on which it is based. These grounds may include the following:

- (1) The utility did not properly serve or give notice of the advice letter;
- (2) The relief requested in the advice letter would violate statute or Commission order, or is not authorized by statute or Commission order on which the utility relies;
- (3) The analysis, calculations, or data in the advice letter contain material error or omissions;
- (4) The relief requested in the advice letter is pending before the Commission in a formal proceeding;

- (5) The relief requested in the advice letter requires consideration in a formal hearing, or is otherwise inappropriate for the advice letter process; or
- (6) The relief requested in the advice letter is unjust, unreasonable, or discriminatory (provided that such a protest may not be made where it would require relitigating a prior order of the Commission).

A response or protest must be made in writing or by electronic mail and must be received by the Water Division within 20 days of the date this advice letter is filed. The address for mailing or delivering a protest is:

Tariff Unit, Water Division, 3rd floor
California Public Utilities Commission,
505 Van Ness Avenue
San Francisco, CA 94102
water_division@cpuc.ca.gov

On the same date the response or protest is submitted to the Water Division, the respondent or protestant shall send a copy of the protest by mail to us, addressed to:

Regulatory Affairs
San Jose Water Company
110 West Taylor Street
San Jose, CA 95110
Fax 408.279.7934
regulatoryaffairs@sjwater.com

The advice letter process does not provide for any responses, protests or comments, except for the utility's reply, after the 20-day comment period. Public notice is not required.

SJWC has Advice Letters 571, 574, and 575 pending before the Commission.

This filing will not cause the withdrawal of service, nor conflict with other schedules or rules.

Very truly yours,

/s/

JOHN TANG
Vice President of Regulatory Affairs

Schedule CAP

CUSTOMER ASSISTANCE PROGRAM (CAP)

APPLICABILITY

Applicable to residential water service for domestic use furnished to residential low-income households where the customer meets all the Special Conditions of this rate schedule.

TERRITORY

Portions of Cupertino, San Jose, and Santa Clara, and in Campbell, Los Gatos, Monte Sereno, and Saratoga and in contiguous territory in the County of Santa Clara.

RATES

A discount of 15% of the total water charges is deducted from the bill of customers qualifying for and enrolling in the CAP program.

SPECIAL CONDITIONS

1. A residential low-income household is a household in which the total gross annual income from all sources is no more than shown in the table below, based on the number of persons in the household. Total gross income shall include income from all sources, both taxable and non-taxable.

CAP Income Qualification Guidelines (2022-23) (T)

Household Size	Total Gross Annual Income	
1-2	\$36,620	(l)
3	\$46,060	
4	\$55,500	
5	\$64,940	
6	\$74,380	
7	\$83,820	
8	\$93,260	
Each Additional	\$ 9,440	(l)

2. Enrollment in PG&E's rate assistance CARE program, or an application and eligibility declaration submitted on a form authorized by the California Public Utilities Commission is required for each request for service under this Schedule. Renewal of a customer's eligibility declaration will be required every two years or whenever requested by the utility.

(Continued)

(To be inserted by utility)

Issued by

(To be inserted by Cal. P.U.C.)

Advice No. 576

JOHN TANG

Date Filed _____

Dec. No. D.20-08-047

Vice President,
Regulatory Affairs

Effective _____

Resolution No. _____

TITLE

Form No. 23

NOTICE AND APPLICATION FOR THE CUSTOMER ASSISTANCE PROGRAM (CAP)

PLEASE REFER TO SAMPLE PAGES OF TARIFF BOOK

(Continued)

(To be inserted by utility)

Issued by

(To be inserted by Cal. P.U.C.)

Advice No. 576

JOHN TANG

Date Filed _____

Vice President,

Effective _____

Dec. No. D.20-08-047

Regulatory Affairs

Resolution No. _____

TITLE

Form No. 23
(Continued)

**NOTICE AND APPLICATION FOR THE WATER RATE ASSISTANCE PROGRAM (WRAP)
APPLICATION FOR SAN JOSE WATER COMPANY'S
WATER RATE ASSISTANCE PROGRAM
SUB-METERED CUSTOMERS**

(Please type or print)

I am a sub-metered tenant in a mobile home park.

Your name

Address

Telephone no. (home): _____ Telephone no. (work): _____

Email address: _____

Please attach a complete copy of Form 23 NOTICE AND APPLICATION FOR THE CUSTOMER PROGRAM (CAP) (excluding the name and number on the San Jose Water Company Account) (C)

By signing below, I certify under penalty of perjury that this information is true and correct under the laws of the state of California. I will provide proof of income and I will notify San Jose Water Company of any changes that affect my eligibility.

Your signature Date

This section to be completed by mobile home manager:

Name as shown on the San Jose Water Company account

Address where water service is received

Telephone no.: _____

San Jose Water Company Account Number

Total number of units served by the master meter: _____

Please complete the application and submit to:

Customer Service, Water Rate Assistance Program
San Jose Water Company
110W. Taylor Street,
San Jose, CA 95110

or Email: customer.service@sjwater.com

(N)

(To be inserted by utility)

Issued by

(To be inserted by Cal. P.U.C.)

Advice No. 576

JOHN TANG

Date Filed _____

Vice President,

Effective _____

Dec. No. 20-08-047

Regulatory Affairs

Resolution No. _____

TITLE

TABLE OF CONTENTS

The following listed tariff sheets contain all effective rates, rules and regulations affecting the rates and service of the Utility, together with information relating thereto:

Subject Matter of Sheet	C.P.U.C. Sheet No.	
Title	1495-W	
Table of Contents	2173-W, 2161-W, 848-W and 2174-W	(T)
Preliminary Statement	919-W, 1303-W, 2032-W, 2033-W, 2034-W, 2035-W, 2058-W, 2037-W 2151-W, 2152-W, 2040-W, 2041-W, 2042-W, 2087-W, 2125-W, 2155-W 2156-W	
Service Area Map Locator	1266-W	
Service Area Map Locator, Index	1589-W	
Map of Areas with Special Pressure and FireFlow Conditions	2116-W	
Index to Map of Areas With Special Pressure and FireFlow Conditions	1079-W, 2117-W 1082-W, 1087-W and 1404-W	
Rate Schedules:		
Schedule No. 1, General Metered Service	2163-W, 2105-W and 2059-W	
Schedule No. 1B, General Metered Service With Automatic Fire Sprinkler System	2164-W, 1741-W, 1882-W and 2060-W	
Schedule No. 1C, General Metered Service Mountain District	2165-W, 1952-W, 1884-W and 2052-W 2166-W and 2053-W	
Schedule No. 4, Private Fire Service	1118-W and 1094-W	
Schedule No. 9C, Construction and Other Temporary Metered Service	152-W	
Schedule No. 10R, Service to Employees	2131-W, 2132-W, 2133-W	
Schedule No. 14.1 Water Shortage Contingency Plan with Staged Mandatory Reductions and Drought Surcharges	2134, 2135-W, 2136-W, 2137-W 2138-W, 2139-W, 2146-W	
Schedule No. RW, Raw Water Metered Service	2167-W and 2129-W	
Schedule No. RCW, Recycled Water Metered Service	2168-W and 2109-W	
Schedule No. UF, Surcharge to Fund Public Utilities Commission, Reimbursement Fee	2090-W	
Schedule No. WRAP, Water Rate Assistance Program	2170-W and 2056-W	(C)
List of Contracts and Deviations	2092-W and 2103-W	
Rules:		
No. 1 - Definitions	2064-W and 2065-W	
No. 2 - Description of Service	525-W	
No. 3 - Application for Service	2143-W, 2144-W	
No. 4 - Contracts	352-W	
No. 5 - Special Information Required on Forms	2066-W, 2067-W and 2068-W-W	
No. 6 - Establishment and Re-establishment of Credit	354-W	
No. 7 - Deposits	355-W and 356-W	
No. 8 - Notices	2069-W, 2070-W and 2017-W	
No. 9 - Rendering and Payment of Bills	996-W, 997-W and 1146-W	

(Continued)

(To be inserted by utility)

Issued by

(To be inserted by Cal. P.U.C.)

Advice No. 576

JOHN TANG

Date Filed _____

Vice President,

Effective _____

Dec. No. _____

Regulatory Affairs

Resolution No. _____

TITLE

TABLE OF CONTENTS
(Continued)

<u>Subject Matter Of Sheet</u>	<u>C.P.U.C.</u> <u>Sheet No.</u>	
No. 23 - Notice and Application for the Water Rate Assistance Program (WRAP)	2171-W and 2172-W	(C)
No. 24 - Confidentiality and Non-Disclosure Agreement	2159-W	

(To be inserted by utility)

Issued by

(To be inserted by Cal. P.U.C.)

Advice No. 576

JOHN TANG

Date Filed _____

Vice President,

Effective _____

Dec. No. _____

Regulatory Affairs

Resolution No. _____

TITLE

Customer Assistance Program

PROGRAM DESCRIPTION

The California Public Utilities Commission has authorized San Jose Water (SJW) to implement a Customer Assistance Program (CAP), formerly known as Water Rate Assistance Program (WRAP). CAP is intended to lessen the effects of water rates on qualified participants. SJW's CAP provides a 15% discount on the total water bill for customers eligible for the program based upon the same income qualification guidelines that are used by PG&E's rate assistance CARE program.

SJW's program automatically qualifies customers enrolled in PG&E's rate assistance CARE program. All other customers can qualify by submitting the application stating that your household meets the income guidelines provided in this application, or that you or someone in your household is currently enrolled in one of the public assistance programs outlined in Section 2A of this application. Following enrollment, you may be required to provide proof of eligibility. The program also extends eligibility to customers in mobile homes behind master-meters.

In order to fund this program, SJW has implemented a monthly surcharge of \$1.45 per bill. The surcharge will be identified separately on the customer bill and be applied to all SJW customers who are not participants of the CAP program.



PROGRAM QUALIFICATIONS

To qualify for the CAP discount you must meet the following requirements:

- The San Jose Water bill must be in your name or you must be a sub-metered tenant in a mobile home park.
- You may not be claimed as a dependent on another person's tax return.
- You must reapply each time you move.
- You must notify San Jose Water within 30 days if you become ineligible for CAP.
- Your total gross annual income of all persons living in your household cannot exceed the limits below. Or, someone in your household must be enrolled in one of the public assistance programs in Section 2A.

CAP INCOME QUALIFICATION GUIDELINES (2022-2023)

HOUSEHOLD SIZE	TOTAL GROSS ANNUAL INCOME
1-2 Persons	\$ 36,620
3 Persons	\$46,060
4 Persons	\$ 55,500
5 Persons	\$64,940
6 Persons	\$ 74,380
7 Persons	\$ 83,820
8 Persons	\$ 93,260
Each Additional	\$ 9,440

CAP APPLICATION

If you are eligible and would like to participate in SJW's Customer Assistance Program, please complete the attached application and send it to:

**Customer Service
Customer Assistance Program**
San Jose Water
110 W. Taylor Street
San Jose, CA 95110-9903

Or email this form to:
customer.service@sjwater.com

FORM NO. 23
**Notice and Application for the
Customer Assistance Program (CAP)**

APPLICATION FOR SAN JOSE WATER'S CUSTOMER
ASSISTANCE PROGRAM PRIMARY RESIDENTIAL CUSTOMER
(Please type or print)

1

I am a primary residential customer of
San Jose Water.
(Application must be in the name of the account holder)

Your name as shown on your San Jose Water account

Address where you receive water service

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

San Jose Water Account Number (10 digits)

Telephone no. (home): _____ (work): _____

Email address: _____

Number of persons living
in your household:

	+		=	
Adults		Children under 18		TOTAL

2A
Public Assistance Program Eligibility

CHECK all programs you participate in, then
GO TO section 3

- Medicaid/Medi-Cal (under age 65)
- Medicaid/Medi-Cal (age 65 and older)
- SSI
- Food Stamps/SNAP
- LIHEAP/LIHWAP
- WIC
- Healthy Families A & B
- TANF or Tribal TANF
- NSL FREE Lunch Program
- Bureau of Indian Affairs General Assistance
- Head Start Income Eligible (Tribal Only)

**If you do not participate in any of the above programs,
GO TO section 2B**

2B
Household Income Eligibility

CHECK all sources of household income. You will
be enrolled in CAP depending on your household
size and income.

- Pensions
- Social Security
- SSP, SSDI
- Interests/Dividends from: Savings Accounts, Stocks,
Bonds or Retirement Accounts
- Wages and/or Profits from Self-Employment
- Rental or Royalty Income
- Unemployment Benefits
- Disability or Workers Compensation Payments
- Scholarships, Grants or Other Aid for Living Expenses
- Insurance or Legal Settlements
- Spousal or Child support
- Cash and/or Other Income

Total Annual Household Income

\$,			
----	--	--	---	--	--	--

3
Declaration (Please read and sign)

I state that the information I have provided in
this application is true and correct. I agree to
provide proof of income if asked. I agree to
inform San Jose Water if I no longer qualify to
receive the discount. I understand that if I receive
the discount without qualifying for it, I may be
required to pay back the discount I received.

I understand that San Jose Water can share my
information with other utilities or their agents
to enroll me in their assistance programs.

X _____
Customer Signature Date

客户援助计划

计划说明

加州公用事业委员会 (California Public Utilities Commission) 授权 San Jose Water (SJW) 实施一项客户援助计划 (CAP), 之前被称为水费援助计划 (WRAP)。CAP 旨在减少水费对合格参与者的影响。SJW 的 CAP 基于与 PG&E 的费用援助 CARE 计划相同的收入资格准则, 为符合计划参与条件的客户提供总水费 15% 的折扣。

SJW 的计划自动为已注册加入 PG&E 费用援助 CARE 计划的客户提供参与资格。所有其他客户均可提交申请, 说明您的家庭符合本申请中提供的收入准则, 或您或您家庭中的某个人目前注册参与本申请第 2A 节中概述的公共援助计划之一, 从而获取资格。注册参与后, 您可能需要提供资格证明。本计划还为住在活动住房的主表客户提供参与资格。

为资助该计划, SJW 每月对每张账单增收 1.45 美元的附加费。附加费将在客户账单上单独注明, 并适用于所有不参与 CAP 计划的 SJW 客户。



计划参与资格

若要符合 CAP 折扣获取资格, 您必须满足以下要求:

- San Jose Water 账单必须以您的名义出具, 或者您必须是活动住房园区的分表租户。
- 您不得被视为依赖他人纳税申报表的受供养者。
- 您每次搬家时必须重新申请。
- 如果您不符合 CAP 资格, 您必须在 30 天内通知 San Jose Water。
- 住在您家的所有人员的年度总收入不得超过以下限额。或者, 您家中的某个人必须注册参与第 2A 节中的公共援助计划之一。

CAP 收入资格准则 (2022-2023 年)

家庭规模	年度总收入
1-2 人	\$ 36,620
3 人	\$46,060
4 人	\$55,500
5 人	\$64,940
6 人	\$ 74,380
7 人	\$ 83,820
8 人	\$93,260
每增加一个人	\$ 9,440

CAP 申请

如果您有资格且想要参与 SJW 的客户援助计划, 请填写随附的申请表并将其发送至:

Customer Service Customer Assistance Program

San Jose Water
110 W. Taylor Street
San Jose, CA 95110-9903

或将此表以电子邮件形式发送至:

customer.service@sjwater.com

表格编号 23

客户援助计划 (CAP) 通知及申请表

SAN JOSE WATER 客户援助计划主要住宅客户申请表
(请键入或打印)

1

本人是 San Jose Water 的主要住宅客户。
(必须以帐户持有人的名义进行申请)

您在 San Jose Water 帐户上的名字

您接收水务服务的地址

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

San Jose Water 帐户号 (10 位数)

电话号码 (家庭): _____ (工作): _____

电子邮件地址: _____

您家中成员人数:

	+		=	
成年人		18 岁以 下儿童		总人数

2A

公共援助计划资格

勾选所有您参与的计划, 然后前往第 3 部分

- Medicaid/Medi-Cal (65 岁以下)
- Medicaid/Medi-Cal (65 岁及以上)
- SSI
- 食品救济券/SNAP
- LIHEAP/LIHWAP
- WIC
- Healthy Families A & B
- TANF或部落家庭 TANF
- NSL FREE Lunch Program (NSL 免费午餐计划)
- 印第安人事务局一般援助
- Head Start 开端计划收入资格 (仅部落家庭)

如果您不参与上述任何计划, 请前往第 2B 节

2B

家庭收入资格

勾选所有家庭收入来源。您将根据您的家庭规模和收入注册参与 CAP。

- 养老金
- 社会安全
- SSP、SSDI
- 来自以下渠道的利息/股息: 储蓄账户、股票、债券或退休账户
- 个体经营的工资和/或利润
- 租金或利金所得
- 失业救助
- 残障人士或工人赔偿金
- 奖学金、补助金或其他生活费补助
- 保险或依法获取的偿付
- 配偶或子女抚养费
- 资金和/或其他收入

家庭年度总收入

\$,			
----	--	--	---	--	--	--

3

声明 (请阅读并签署)

本人声明, 本人在本申请表中所提供的信息均真实准确。如有需要, 本人同意提供收入证明。本人同意, 如本人不再符合接受折扣的资格, 会通知 San Jose Water。本人理解, 如果本人没有折扣获取资格却接受了折扣, 本人要退还之前所接受的折扣。

本人理解, San Jose Water 可以与其他公用事业公司或其代理商共享本人的信息, 以便本人注册加入其援助计划。

X _____
客户签名 日期

Programa de asistencia al cliente

DESCRIPCIÓN DEL PROGRAMA

La Comisión de Servicios Públicos de California autorizó a San Jose Water (SJW) a implementar un Programa de Asistencia al Cliente (CAP), anteriormente conocido como Programa de Asistencia para la Tarifa del Agua (WRAP). El CAP está destinado a disminuir los efectos de las tarifas del agua en los participantes calificados. El CAP de SJW brinda un 15% de descuento en el total a pagar de la factura del agua para los clientes elegibles para el programa en función de las mismas pautas de calificación de ingresos que utiliza PG&E en su programa de descuento CARE.

El programa de SJW califica automáticamente a los clientes inscritos en el programa de descuentos CARE de PG&E. Todos los demás clientes pueden calificar presentando la solicitud que indica que su hogar cumple con las pautas de ingresos provistas en esta solicitud, o que usted o alguien en su hogar está actualmente inscrito en uno de los programas de asistencia pública descritos en la sección 2A de esta solicitud. Después de la inscripción, es posible que deba proporcionar una prueba de elegibilidad. El programa también extiende la elegibilidad a clientes en casas rodantes detrás de medidores maestros.

Con el fin de financiar este programa, SJW cobra un recargo mensual de \$1.45 por factura. El recargo aparecerá por separado en la factura del cliente y se aplicará a todos los clientes de SJW que no participen en el programa CAP.



CALIFICACIONES DEL PROGRAMA

Para calificar para el descuento CAP debe cumplir con los siguientes requisitos:

- La factura de San Jose Water debe estar a su nombre, o debe ser un inquilino en un parque de casas rodantes con submedidores.
- Usted no puede figurar como dependiente de otra persona en la declaración de impuestos de dicha persona.
- Debe presentar una solicitud nueva cada vez que se mude.
- Debe notificar a San Jose Water en un plazo de 30 días si ya no reúne los requisitos para el CAP.
- El total de los ingresos brutos anuales de todas las personas que viven en su hogar no puede exceder los siguientes límites. O alguien en su hogar debe estar inscrito en uno de los programas de asistencia pública en la sección 2A.

PAUTAS DE CALIFICACIÓN DE INGRESOS CAP (2022-2023)

TAMAÑO DE LA FAMILIA	TOTAL DE INGRESOS BRUTOS ANUALES
1-2 personas	\$ 36,620
3 personas	\$46,060
4 personas	\$55,500
5 personas	\$64,940
6 personas	\$ 74,380
7 personas	\$ 83,820
8 personas	\$ 93,260
Cada persona adicional	\$ 9,440

SOLICITUD PARA CAP

Si usted reúne los requisitos y desea participar en el Programa de Asistencia al Cliente de SJW, llene la solicitud adjunta y envíela a:

**Customer Service
Customer Assistance Program**
San Jose Water
110 W. Taylor Street
San Jose, CA 95110-9903

O envíe este formulario por correo electrónico a:

customer.service@sjwater.com

FORMULARIO N.º 23

Aviso y solicitud para el Programa de Asistencia al Cliente (CAP)

SOLICITUD PARA EL PROGRAMA DE ASISTENCIA AL CLIENTE
DE SAN JOSE WATER CLIENTE RESIDENCIAL PRINCIPAL
(Escriba a máquina o en letra imprenta)

1

Soy un cliente residencial principal de San Jose Water.
(La solicitud debe hacerse a nombre del titular de la cuenta)

Su nombre como figura en su cuenta de San Jose Water

Dirección en la que recibe el servicio de agua

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Número de cuenta de San Jose Water (10 dígitos)

N.º de teléfono (particular): _____ (trabajo): _____

Dirección de correo electrónico: _____

Cantidad de personas que viven en su casa:

□	+	□	=	□
Adultos		Niños menores de 18 años		TOTAL

2A

Elegibilidad para el Programa de Asistencia Pública

MARQUE todos los programas en los que participa y luego DIRÍJASE A la sección 3

- Medicaid/Medi-Cal (menor de 65 años)
- Medicaid/Medi-Cal (65 años o más)
- SSI
- Cupones para alimentos/SNAP
- LIHEAP/LIHWAP
- WIC
- Healthy Families A & B
- TANF o TANF tribal
- Almuerzos GRATIS del Programa Nacional de Almuerzos Escolares
- Oficina de Asistencia General para Asuntos de Indígenas
- Reúne los requisitos para Head Start (solo Tribal)

Si no participa en ninguno de los programas anteriores, DIRÍJASE A la sección 2B

2B

Elegibilidad por ingresos familiares

MARQUE todas las fuentes de ingresos familiares. Será inscrito en CAP según el tamaño de su familia y sus ingresos.

- Pensiones
- Seguro social
- SSP, SSDI
- Intereses/dividendos de: Cuentas de ahorro, acciones, bonos o cuentas de jubilación
- Sueldos y/o ganancias obtenidas de un trabajo independiente
- Ingresos de rentas o por regalías
- Subsidios de desempleo
- Indemnizaciones laborales o por discapacidad
- Becas, ayuda económica u otra ayuda para gastos de manutención
- Seguro o acuerdos legales
- Pensión alimenticia para hijos o cónyuge
- Pagos en efectivo y/u otros ingresos

Total de ingresos familiares anuales

\$

--	--

 ,

--	--	--	--

3

Declaración (lea y firme)

Declaro que la información proporcionada en esta solicitud es verdadera y correcta. Acepto presentar pruebas de los ingresos si se solicitan. Acepto informar a San Jose Water si ya no califico para recibir el descuento. Entiendo que, si recibo el descuento para el que no califico, tendré que pagar el descuento que recibí.

Entiendo que San Jose Water puede compartir mi información con otras empresas de servicios o con sus representantes para inscribirme en sus programas de asistencia.

X _____
Firma del cliente Fecha

Chương Trình Hỗ Trợ Khách Hàng

MÔ TẢ CHƯƠNG TRÌNH

Ủy Ban Tiềm Tích Công Cộng California đã cho phép Công Ty Nước San Jose (San Jose Water, SJW) triển khai Chương Trình Hỗ Trợ Khách Hàng (Customer Assistance Program, CAP), trước đây được gọi là Chương Trình Trợ Giá Nước (Water Rate Assistance Program, WRAP). CAP nhằm mục đích giảm bớt tác động của giá nước đến những người tham gia đủ điều kiện. Chương trình CAP của SJW cung cấp giảm giá 15% trên tổng hóa đơn tiền nước cho khách hàng hội đủ điều kiện cho chương trình dựa trên cùng các nguyên tắc về điều kiện thu nhập được áp dụng trong chương trình CARE trợ giá của PG&E.

Chương trình của SJW tự động đánh giá tính đủ điều kiện của khách hàng đã được ghi danh vào chương trình CARE trợ giá của PG&E. Tất cả khách hàng khác có thể hội đủ điều kiện bằng cách gửi đơn cho biết gia đình quý vị đáp ứng các nguyên tắc về thu nhập được cung cấp trong đơn này hoặc quý vị hoặc một người trong gia đình quý vị hiện đã được ghi danh vào một trong các chương trình hỗ trợ công cộng được nêu trong Phần 2A của đơn này. Sau khi ghi danh, quý vị có thể được yêu cầu cung cấp bằng chứng về tính hội đủ điều kiện. Chương trình cũng mở rộng khả năng đủ điều kiện cho các khách hàng sống trong nhà di động dùng chung đồng hồ tổng.

Để cấp kinh phí cho chương trình này, SJW đã áp dụng khoản phụ phí hàng tháng là \$1.45 cho mỗi hóa đơn. Phụ phí sẽ được xác định riêng biệt trên hóa đơn của khách hàng và được áp dụng cho tất cả khách hàng SJW không tham gia chương trình CAP.



ĐIỀU KIỆN THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH

Để đủ điều kiện nhận giảm giá CAP, quý vị phải đáp ứng các yêu cầu sau đây:

- Hóa đơn của Công Ty Nước San Jose phải đứng tên quý vị hoặc quý vị phải là người thuê nhà có đồng hồ nước nhánh trong một khu nhà di động.
- Quý vị không được tuyên bố là người phụ thuộc trên tờ khai thuế của người khác.
- Quý vị phải nộp lại đơn xin mỗi khi quý vị chuyển nhà.
- Quý vị phải thông báo cho Công Ty Nước San Jose trong vòng 30 ngày nếu quý vị không đủ điều kiện tham gia CAP.
- Tổng thu nhập hàng năm của tất cả những người sống trong gia đình quý vị không được vượt quá các giới hạn sau đây. Hoặc một người trong gia đình quý vị phải được ghi danh vào một trong các chương trình hỗ trợ công cộng trong Phần 2A.

NGUYÊN TẮC VỀ ĐIỀU KIỆN THU NHẬP CAP (2022-2023)

QUY MÔ HỘ GIA ĐÌNH	TỔNG THU NHẬP HÀNG NĂM
1-2 Người	\$ 36,620
3 Người	\$46,060
4 Người	\$ 55,500
5 Người	\$64,940
6 Người	\$ 74,380
7 Người	\$ 83,820
8 Người	\$ 93,260
Mỗi Lần Bổ Sung	\$ 9,440

ĐƠN XIN THAM GIA CAP

Nếu quý vị hội đủ điều kiện và muốn xin tham gia Chương Trình Hỗ Trợ Khách Hàng của SJW, vui lòng điền vào đơn đính kèm và gửi đến:

Customer Service
Customer Assistance Program
San Jose Water
110 W. Taylor Street
San Jose, CA 95110-9903

Hoặc gửi biểu mẫu qua email đến:
customer.service@sjwater.com

BIỂU MẪU SỐ 23

Thông Báo và Đơn Xin Tham Gia Chương Trình Hỗ Trợ Khách Hàng (CAP)

ĐƠN CỦA KHÁCH HÀNG THƯỜNG TRÚ CHO CHƯƠNG TRÌNH
HỖ TRỢ KHÁCH HÀNG CỦA CÔNG TY NƯỚC SAN JOSE
(Vui lòng đánh máy hoặc in)

1

Tôi là một khách hàng thường trú của Công Ty Nước San Jose.
(Đơn xin phải đứng tên của chủ tài khoản)

Tên của quý vị như được ghi trong tài khoản Công Ty Nước San Jose của quý vị

Địa chỉ quý vị nhận dịch vụ nước

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Số Tài Khoản Công Ty Nước San Jose (10 chữ số)

Số điện thoại (nhà riêng): _____ (cơ quan): _____

Địa chỉ email: _____

Số người đang sống trong
gia đình quý vị:

	+		=	
Người lớn		Trẻ em dưới 18 tuổi		TỔNG

2A

Tính Đủ Điều Kiện Tham Gia Chương Trình Hỗ Trợ Công Cộng

ĐÁNH DẤU tất cả các chương trình quý vị tham gia, sau đó
ĐI ĐẾN phần 3

- Medicaid/Medi-Cal (dưới 65 tuổi)
- Medicaid/Medi-Cal (65 tuổi trở lên)
- SSI
- Phiếu Thực Phẩm/SNAP
- LIHEAP/LIHWAP
- WIC
- Healthy Families A & B
- TANF hoặc Tribal TANF
- Chương Trình Bữa Trưa MIỄN PHÍ NSL
- Hỗ Trợ Chung của Văn Phòng Phụ Trách Các Vấn Đề về Người Anh-Điêng
- Head Start - Đủ Điều Kiện Thu Nhập cho Chương Trình Khởi Đầu Sớm (Chỉ Dành Cho Bộ Lọc)

Nếu quý vị không tham gia bất kỳ chương trình nào nêu trên,
hãy ĐI ĐẾN phần 2B

2B

Tính Đủ Điều Kiện của Thu Nhập Hộ Gia Đình

ĐÁNH DẤU tất cả các nguồn thu nhập hộ gia đình. Quý vị sẽ
được ghi danh vào chương trình CAP tùy theo quy mô và thu
nhập hộ gia đình của quý vị.

- Hưu Trí
- An Sinh Xã Hội
- SSP, SSDI
- Lãi Suất/Cổ Tức từ: Tài Khoản Tiết Kiệm, Cổ Phiếu, Trái Phiếu
hoặc Tài Khoản Hưu Trí
- Lương và/hoặc Lợi Nhuận từ Hoạt Động Tự Doanh
- Thu Nhập Cho Thuê hoặc Thuế Tài Nguyên
- Phúc Lợi Thất Nghiệp
- Khoản Thanh Toán Bồi Thường Lao Động hoặc Khuyết Tật
- Học Bổng, Tài Trợ hoặc Trợ Giúp Khác cho Chi Phí Sinh Hoạt
- Bồi Thường Bảo Hiểm hoặc Pháp Lý
- Hỗ trợ của Vợ Chồng hoặc Con Cái
- Tiền Mặt và/hoặc Thu Nhập Khác

Tổng Thu Nhập Hộ Gia Đình Hàng Năm

\$,				
----	--	--	---	--	--	--	--

3

Tuyên Bố (Vui lòng đọc và ký tên)

Tôi tuyên bố rằng thông tin tôi đã cung cấp trong đơn này
là đúng và chính xác. Tôi đồng ý cung cấp bằng chứng thu
nhập nếu được yêu cầu. Tôi đồng ý thông báo cho Công Ty
Nước San Jose nếu tôi không còn đủ điều kiện nhận giảm
giá. Tôi hiểu rằng nếu tôi nhận được giảm giá mà không
đáp ứng điều kiện, tôi có thể phải trả lại số tiền giảm giá
đã nhận.

Tôi hiểu rằng Công Ty Nước San Jose có thể chia sẻ thông
tin của tôi với các công ty dịch vụ tiện ích khác hoặc các
đại lý của họ để ghi danh tôi vào các chương trình trợ giúp
của họ.

X _____

Chữ Ký Khách Hàng

Ngày

SAN JOSE WATER COMPANY (U-168-W)

ADVICE LETTER 576 SERVICE LIST

Big Redwood Park Water	waldoburford@gmail.com;
Brush & Old Well Mutual Water Company	BOWMWC@brushroad.com;
Cal Water	cwsrates@calwater.com;
City of Campbell	publicworks@cityofcampbell.com;
City of Cupertino City Attorney	cityattorney@cupertino.org;
City of Cupertino Director of Public Works	rogerl@cupertino.org;
City of Milpitas	tndah@ci.milpitas.ca.gov ;
City of Milpitas	CityManagerOffice@ci.milpitas.ca.gov;
City of Monte Sereno	steve@cityofmontesereno.org;
City of Monte Sereno	bmekechuk@cityofmontesereno.org;
City of Santa Clara	water@santaclaraca.gov;
City of San Jose	jeffrey.provenzano@sanjoseca.gov;
City of Saratoga	jcherbone@saratoga.ca.us;
County of Santa Clara	county.counsel@cco.sccgov.org;
DB Davis	dbdavis@rockwellcollins.com;
Dept. of Water Resources, Safe Drinking Water Office	sdwo@water.ca.gov;
Valley Water	dtaylor@valleywater.org;
Gillette Mutual Water Company	gapowerz@gmail.com;
Gillette Mutual Water Company	goldiey@pacbell.net;
Gillette Mutual Water Company	keyoung@pacbell.net;
Great Oaks Water	jroeder@greatoakswater.com;
Great Oaks Water	tguster@greatoakswater.com;
Cal Water	jpolanco@calwater.com;
James Hunter	j88hunter882@gmail.com;
City of Cupertino	KirstenS@cupertino.org;
Public Advocates Office	mukunda.dawadi@cpuc.ca.gov;
Public Advocates Office	PublicAdvocatesWater@cpuc.ca.gov;
Mountain Springs Mutual Water Co.	Lorenroy@icloud.com;
Mt. Summit Mutual Water Company	wshoefler@comcast.net;
Oakmount Mutual Water Company	gortiz12@comcast.net;
Patrick Kearns MD	pjk3@comcast.net;
Raineri Mutual Water Company	info@rainerimutual.org;
Ridge Mutual Water Company	pmantey@yahoo.com;
Rishi Kumar	rkumar@saratoga.ca.us;
San Jose Mercury News	progers@bayareanewsgroup.com;
Valley Water	afulcher@valleywater.org;
Valley Water	abaker@valleywater.org ;
Saratoga Heights Mutual Water Company	sjw@shmwc.org;
SouthWest Water Company	kcarlson@swwc.com;
Stagecoach Mutual Water Company	stagecoachroadMWC@gmail.com;
Summit West	RJonesPE@aol.com;
Summit West	board@summitwest.org;
Town of Los Gatos Dir. of Public Works	ppw@losgatosca.gov;
WRATES	rita_benton@ymail.com;
Villa Del Monte	jenniferlaforce@gmail.com;

SAN JOSE WATER COMPANY

ADVICE LETTER NO. 576

ATTACHMENT A

PUBLIC UTILITIES COMMISSION

505 VAN NESS AVENUE
SAN FRANCISCO, CA 94102-3298



March 11, 2022

Ana Gonzalez
Pacific Gas & Electric Company
77 Beale St., Mail Code B13U
P.O. Box 770000
San Francisco, CA 94177
ana.gonzalez@pge.com

Geneveve Bucsit
San Diego Gas & Electric
8330 Century Park Court,
CP32F
San Diego, CA 92123
gbucsit@sdge.com

Pamela Wu
Southern California Gas
Company
P.O. Box 1626
Monterey Park, CA 91754-8626
pwu@socalgas.com

Joni Key
Southern California Edison
8631 Rush Street
Rosemead, CA 91770
joni.key@sce.com

Michael Lamond
Alpine Natural Gas
15 St Andrews Rd # 7
Valley Springs, CA 95252
mike@alpinenaturalgas.com

Valerie Ontiveroz
Southwest Gas Corporation
10682 Pioneer Trail
Truckee, CA 96161
valerie.ontiveroz@swgas.com

Dan Marsh
Liberty Utilities (CalPeco
Electric) LLC
9750 Washburn Road
Downey, CA 90241
dan.marsh@libertyutilities.com

Charity Spires
PacifiCorp
PO Box 26000
Portland, OR 97256-0001
charity.spires@pacificcorp.com

Quan Nguyen
Bear Valley Electric Service
42020 Garstin Dr.
Big Bear Lake, CA 92315
nguyen.quan@gswater.com

Ray Cazahar
West Coast Gas Company
9203 Beatty Dr.
Sacramento, CA 95826
westgas@aol.com

RE: Notice to update the income guidelines to Investor Owned and Small Multi-Jurisdictional Utilities providing services under the California Alternative Rates for Energy (CARE), Family Electric Rate Assistance (FERA) and Energy Savings Assistance (ESA) programs.

Dear representatives from Investor Owned and Small Multi-Jurisdictional Utilities,

Energy Division is issuing this notice to update the income guidelines for the CARE, FERA, and ESA Programs in compliance with Decision (D) 12-08-044.¹ The utilities are requested to file revised tariffs with the Energy Division reflecting the income levels specified below by May 1, 2022.

CARE and ESA Program Income Guideline Updates:

The 2022-2023 CARE and ESA Programs' income limits have been updated in compliance with Public Utilities ("P.U.") Code Section 739.1 (a) and 2790 (f)(g).² Federal Poverty Guideline values and corresponding household size are used to determine the revised annual CARE and ESA Programs' income

¹D.12-08-044. Ordering Paragraph 119.

²PU Code Section 739.1(a) states: *The commission shall continue a program of assistance to low-income electric and gas customers with annual household incomes that are no greater than 200 percent of the federal poverty guideline levels, the cost of which shall not be borne solely by any single class of customer.*

PU Code Section 2790 states: (f)(1) *For purposes of this section, "low-income customers" means persons and families whose household income is at or below 250 percent of the federal poverty level...* (g) *This section shall become operative on July 1, 2022.*

limits.³ In 2021, Senate Bill 756 updated P.U. Code Section 2790 by changing the income limits of ESA program eligibility from referencing P.U. Code 739.1 (which defined low-income as households with income no greater than 200 percent of the Federal Poverty Guidelines) to now establishing the ESA Programs' income limits at or below 250 percent of the Federal Poverty Guidelines beginning July 1, 2022.

The 2022-2023 income limits for CARE and ESA are provided below for household sizes of 1-8 persons.

Effective June 1, 2022 to May 31, 2023, CARE Programs' income limits are as follows:

Table 1: CARE Income Guidelines

Household Size	Income Eligibility Upper Limit *
1-2	\$36,620
3	\$46,060
4	\$55,500
5	\$64,940
6	\$74,380
7	\$83,820
8	\$93,260
Each Additional Person	\$9,440
*Upper Limit Calculation = 200% of Federal Poverty Guidelines	

Effective June 1, 2022 to June 30, 2022, ESA Programs' income limits are as follows:

Table 2: ESA Income Guidelines (June 2022)

Household Size	Income Eligibility Upper Limit *
1-2	\$36,620
3	\$46,060
4	\$55,500
5	\$64,940
6	\$74,380
7	\$83,820
8	\$93,260
Each Additional Person	\$9,440
*Upper Limit Calculation = 200% of Federal Poverty Guidelines	

Effective July 1, 2022 to May 31, 2023, ESA Programs' income limits are as follows:

Table 3: ESA Income Guidelines (July 2022 - May 2023)

Household Size	Income Eligibility Upper Limit *
1	\$33,975
2	\$45,775
3	\$57,575

³Household income limitations per the Federal Poverty Guidelines are used to determine whether a person or household qualifies for ESA or CARE. The California Public Utilities Commission transitioned to this approach because the methodology it used previously, pursuant to Resolution E-3524, which was adopted in February 1998, did not align with the requirements of P.U. Code Section 739.1 (b)(1).

4	\$69,375
5	\$81,175
6	\$92,975
7	\$104,775
8	\$116,575
Each Additional Person	\$11,800
*Upper Limit Calculation = 250% of Federal Poverty Guidelines	

Family Electric Rate Assistance (FERA) Program Income Guideline Updates:

The California Public Utilities Commission (CPUC) authorized FERA, also known as the Lower Middle Income Large Household Program, in D.04-02-057 on February 26, 2004. In that decision, the CPUC stated that the use of CARE procedures for annual income guideline updates are also reasonable for the FERA program.⁴ P.U. Code Section 739.1 (5)(e)(2) requires a single application form for CARE and FERA to enable applicants to apply for the appropriate assistance program based on their economic need. D.05-10-044, dated October 27, 2005, raised the *lower* income limits of the FERA program to 200%+\$1 of the Federal Poverty Guideline levels, which correspond to the *upper* limits of the CARE program.

Effective June 1, 2022 to May 31, 2023, FERA income limits are as follows:

Table 4: FERA Income Guidelines

Household Size	Income Eligibility Lower Limit *	Income Eligibility Upper Limit **
3	\$46,061	\$57,575
4	\$55,501	\$69,375
5	\$64,941	\$81,175
6	\$74,381	\$92,975
7	\$83,821	\$104,775
8	\$93,261	\$116,575
Each Additional Person	\$9,440	\$11,800
*Lower Limit Calculation = 200% of Federal Poverty Guidelines (CARE) + \$1		
** Upper Limit Calculation = 250% of Federal Poverty Guidelines ⁵		

Note: The income limits established herein are effective for all new FERA, CARE, and ESA Programs' enrollments as well as CARE post enrollment verifications, and re-certifications. The existing list of categorical eligible programs for IOU CARE enrollment is retained. The Director of the Energy Division will continue to communicate new income levels annually and require energy utilities to file revised tariffs effective June 1st of each year.

The utilities are requested to file revised tariffs with the Energy Division reflecting the income levels specified above by May 1, 2022. Only the revised tariff sheets are required to be filed, however, please ensure that all tariffs, internet sites and printed materials about the CARE, FERA and/or ESA programs

⁴D.04-02-057. Finding of Fact 22.

⁵D.04-02-057. Page 2.

display the current income eligibility guidelines and their effective dates, up through a household of eight, as shown in the above tables. All tariffs, internet sites and printed materials about the CARE program should also indicate that unacceptable energy usage levels could result in removal from the program.⁶

If you have any questions regarding this notice, please contact Gillian Weaver at (213) 266-4740 or by e-mail at gillian.weaver@cpuc.ca.gov.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Pete Skala", followed by the word "FOR" in a simple, blocky font.

Pete Skala

Interim Deputy Executive Director, Energy and Climate Policy/

Interim Director, Energy Division

Director of the Office of Distributed Energy Resources, Natural Gas & Retail Energy Rates

pete.skala@cpuc.ca.gov